



**EL** 2-7

## PBT 700

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής και προφυλάξεις για την ασφάλεια των χρηστών. Διαβάστε προσεκτικά πριν την πρώτη χρήση και φυλάξτε το προσεκτικά για μελλοντική ανάγνωση.



Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

Μια φορτισμένη μπαταρία μπορεί να εκπέμπει εκρηκτικά αέρια.

Ο ελεγκτής μπαταριών πρέπει να συνδέεται μόνο σε μπαταρίες με ονομαστική τάση εξόδου 12 V και 24 V.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η αντίστροφη πολικότητα θα προκαλέσει τη φθορά της ασφάλειας και μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. Ζημιές λόγω αντίστροφης πολικότητας δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας. Μη χρησιμοποιείτε σε όχημα με ηλεκτρικό σύστημα με θετική γείωση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν αποσυνδεθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου, ορισμένα συστήματα διαχείρισης ενδέχεται να απενεργοποιηθούν.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση.

Μην χρησιμοποιείτε τον ελεγκτή μπαταρίας εάν το καλώδιο ή τα ωτία έχουν υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τον ελεγκτή μπαταρίας αν έχει υποστεί σοβαρό πλήγμα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.

Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Η ακατάλληλη επανασυναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.



Κίνδυνος εκτόξευσης οξέος!



• Φορέστε γυαλιά ασφαλείας και κατάλληλα ρούχα.



• Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.



• Αποφύγετε τις φλόγες και τους σπινθήρες. Μην καπνίζετε.

• Προστατεύστε τις επιφάνειες ηλεκτρικής επαφής της μπαταρίας από βραχυκύκλωμα.



Το υλικό συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες. Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπό μας.



Σήμανση συμμόρφωσης EAC (Ευρασιατική Οικονομική Κοινότητα)



Το υλικό αυτό αποτελεί αντικείμενο επιλεκτικής συλλογής σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19 / ΕΕ. Μην ρίχνετε ένα οικιακό σκουπίδια!



Προϊόν του οποίου ο κατασκευαστής συμμετέχει στην ανάκτηση της συσκευασίας σε συμβάλλοντας σε ένα παγκόσμιο σύστημα διαλογής, επιλεκτικής συλλογής και ανακύκλωσης οικιακά απορρίμματα συσκευασίας.



Ανακυκλώσιμο προϊόν που εμπίπτει σε μια οδηγία ταξινόμησης.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Σημείωση: Κάθε φορά που ο ελεγκτής συνδέεται με μια μπαταρία, θα πραγματοποιήσει έναν γρήγορο έλεγχο του καλωδίου για να εξασφαλίσει σωστή σύνδεση. Αν η σύνδεση είναι καλή, ο ελεγκτής θα μεταβεί στην αρχική οθόνη. Αν η σύνδεση είναι κακή, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «CHECK TABLE». Σε αυτή την περίπτωση, ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίων. Οι σφιγκτήρες ενδέχεται να χρειαστεί να επανασυνδεθούν με την μπαταρία ή ίσως χρειαστεί να αντικατασταθεί το καλώδιο αν τα άκρα τους είναι κατεστραμμένα.

1- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι καλά αεριζόμενο πριν εκτελέσετε μια δοκιμή.

2- Tester για μπαταρίες 12 V και συστήματα για φόρτιση 12 & 24 V (Μόνο 12 volt για μπαταρίες START & STOP)

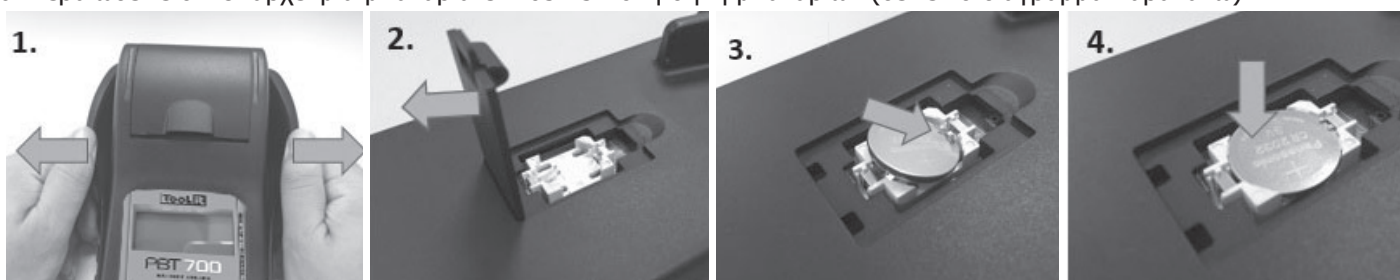
3- Πριν εκτελέσετε μια δοκιμή στη μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η ανάφλεξη είναι σβηστή, τα εξαρτήματα είναι επίσης σβηστά. Κλείστε όλες τις πόρτες και τη μπότα.

4- Συνιστώμενη θερμοκρασία λειτουργίας: Από 0 ° C (32 ° F) έως 50 ° C (122 ° F)

5- Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι καθαροί. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα χρησιμοποιώντας μια συρμάτινη βούρτσα.

**⚠** Οποιαδήποτε παρουσία οξειδωσης μεταξύ των ακροδεκτών του δοκιμαστή και των συνδετήρων της μπαταρίας ή μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας και των ακροδεκτών της μπαταρίας μειώνει την αποτελεσματικότητα του δοκιμαστή.

6- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει μια μπαταρία CR2032 3V στη θήκη μπαταριών (δείτε το διάγραμμα παρακάτω).



1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα

2. Αφαιρέστε το διαμέρισμα

3. Τοποθετήστε το επάνω μέρος της μπαταρίας σύμφωνα με την πολικότητα που υποδεικνύεται (+ ή -)

4. Στη συνέχεια πιέστε το άκρο. Κλείστε τη θήκη.

7- Συνδέστε τον αρνητικό (μαύρο) ακροδέκτη στον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας. Συνδέστε το θετικό βύσμα (κόκκινο) στο θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας.

## ΚΥΡΙΩΣ ΜΕΝΟΥ

Μόλις συνδεθούν οι σφιγκτήρες, ο ελεγκτής εμφανίζει αυτόματα το κύριο μενού. Χρησιμοποιήστε τα βέλη για να μετακινηθείτε ◀ ▶ στις λειτουργίες του κύριου μενού.

Χαρακτηριστικά	Οθόνη οθόνης	Δράση
<b>Δοκιμή μπαταρίας</b>	<b>BATTERY TEST XX.XX V</b>	Πατήστε το πλήκτρο "ENTER" για να εκτελέσετε μια δοκιμή μπαταρίας
<b>Δοκιμή συστήματος</b>	<b>SYSTEM TEST XX.XX V</b>	Πατήστε "ENTER" για να ελέγξετε το σύστημα
<b>Δοκιμή οχήματος</b>	<b>VEHICLE TEST XX.XX V</b>	Πιέστε "ENTER" για να κάνετε μια δοκιμή οχήματος
<b>Εκτυπώστε το τελευταίο αποτέλεσμα</b>	<b>PRINT THE LAST RESULT</b>	Πατήστε "ENTER" για να εκτυπώσετε το τελευταίο αποτέλεσμα
<b>Επιλογή της γλώσσας</b>	<b>LANGUAGE SELECTION</b>	Πατήστε "ENTER" για να αλλάξετε τη γλώσσα

<b>Αριθμός μετρήσεων</b>	<b>TEST COUNT</b>	Πατήστε ""ENTER"" για να δείτε πόσες φορές η μπαταρία / δοκιμή συστήματος / οχήματος
<b>Αλλαγή ημερομηνίας / ώρας</b>	<b>2018/02/05 13:25:00</b>	Πατήστε ""ENTER"" για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα. Στη συνέχεια πατήστε (X) για να ορίσετε ""Έτος"". Πατήστε ""ENTER"" για να τερματίσετε το έτος. Ακολουθήστε το προηγούμενο βήμα για να ολοκληρώσετε μήνα / ημέρα / ώρα και λεπτό.
<b>Λάμψη</b>	<b>BRIGHTNESS</b>	<b>Πατήστε "ENTER" για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης</b>
<b>Προσαρμογή</b>	<b>CUSTOMISE</b>	Πατήστε "ENTER" για να επεξεργαστείτε τις προσαρμοσμένες πληροφορίες.

### TESTER LA BATTERIE

1. Επιλέξτε «Test μπαταρίας» από το κύριο μενού και πιάστε «ENTER»
2. Πιάστε το πλήκτρο ◀▶ για να επιλέξετε «REGULAR / STANDARD» ή «START / STOP»
3. Πατήστε το κουμπί ◀▶ για να επιλέξετε τον τύπο της μπαταρίας. Πατήστε «ENTER» για επιβεβαίωση.
5. Πατήστε το πλήκτρο ◀▶ για να επιλέξετε τα πρότυπα (EN, CCA, BCI, CA, MCA, JIS, DIN, IEC, SAE, GB)
6. Πατήστε το κουμπί ◀▶ για να εισάγετε την χωρητικότητα της μπαταρίας (εμφανίζεται στον ενισχυτή Ah-hour)
7. Επιβεβαιώστε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 0 ° (32 ° F) πιέζοντας το πλήκτρο «ENTER».
8. Ακολουθήστε τις οδηγίες του δοκιμαστή.

**Πριν ξεκινήσετε τη δοκιμή, μπορείτε να επιστρέψετε στο κύριο μενού πατώντας «ENTER» για 2 δευτερόλεπτα.**

#### • Αποτέλεσμα δοκιμής μπαταρίας

Αποτέλεσμα	Τα αποτελέσματα βρέθηκαν	Ανάλυση
Μπαταρία σε καλή κατάσταση	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ  BATTERY OK	Η μπαταρία είναι σε λειτουργία.
Καλή κατάσταση, για επαναφόρτιση	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ  OK TO RECHARGE	Μπαταρία σε καλή κατάσταση αλλά χαμηλό ρεύμα. Για επαναφόρτιση πριν από οποιαδήποτε χρήση.
Προειδοποίηση	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ  WARNING	Η μπαταρία πρέπει να διατηρείται. Σταδιακά αποδυναμώνει την ικανότητα εκκίνησης του κινητήρα. Μπορεί επίσης να υπάρχει κακή σύνδεση μεταξύ του οχήματος και της μπαταρίας. Ελέγξτε την μπαταρία για πιθανή αντικατάσταση.
Χρέωση και δοκιμή	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ  CHARGE & TEST	Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη και δεν μπορεί να γίνει δοκιμασθεί. Επαναφορτίστε την μπαταρία και εκτελέστε μια άλλη δοκιμή.
Αντικαθιστώ	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ  TO REPLACE	Η μπαταρία αποφορτίζεται γρήγορα και δεν λειτουργεί πλέον. Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Ελαττωματικά κελιά για αντικατάσταση	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ  CEL DEF. TO REPLA	Τουλάχιστον ένα από τα κελιά της μπαταρίας βρίσκεται σε βραχυκύκλωμα. Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Σφάλμα φόρτισης	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ  ERROR CHARGE	Η μπαταρία υπερβαίνει τα 2.000 CCA ή 200 Ah, ή οι σφιγκτήρες δεν είναι σωστά συνδεδεμένοι. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία και επαναλάβετε τη δοκιμή αφού απορρίψετε τις άλλες δύο αιτίες. Αν η οθόνη παραμείνει η ίδια, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.

### • Εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης και της κατάστασης της υγείας της μπαταρίας

1. Πατήστε τα κουμπιά κατεύθυνσης για να δείτε το SOC (κατάσταση φόρτισης) και το SOH (κατάσταση υγείας) της μπαταρίας.
2. Επιλέξτε ΝΑΙ ή ΟΧΙ με τα πλήκτρα βέλους για να εκτυπώσετε το αποτέλεσμα και πατήστε «ENTER».
3. Πατήστε «ENTER» για να επιστρέψετε στο κύριο μενού.

### ΔΟΚΙΜΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ

1. Επιλέξτε «δοκιμή συστήματος» στο κύριο μενού.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι καταναλωτές είναι εκτός λειτουργίας, όπως προβολείς, φώτα, κλιματισμός, ραδιόφωνο κλπ. Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
3. Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, εμφανίζεται ένα από τα παρακάτω 3 αποτελέσματα:

Εμφανίζονται τα αποτελέσματα	Ανάλυση
Ξεκινώντας κανονικά βολτ	Η τάση είναι φυσιολογική. Πατήστε το πλήκτρο "ENTER" για να εκτελέσετε δοκιμή κυκλώματος φορτίου
Χαμηλή τάση εκκίνησης	Η τάση είναι κάτω από το όριο. Ρυθμίστε τον εκκινήτη σύμφωνα με τη διαδικασία που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
Δεν εντοπίστηκε τάση εκκίνησης	Η τάση εκκίνησης δεν ανιχνεύεται. Ξεκινήστε πάλι τον κινητήρα.

4. Πατήστε «ENTER» για να ξεκινήσει η δοκιμή συστήματος φόρτισης.

### • Αποτέλεσμα της δοκιμής τάσης έναρξης

Παραδείγματα	Εμφανίζονται τα αποτελέσματα	Ανάλυση
Υψηλή τάση εκκίνησης όταν η δοκιμή εκτελείται με τον κινητήρα σε αδράνεια	<b>ALT. IDLE VOLTS xx.xx V HIGH</b>	Ελέγξτε ότι οι συνδέσεις είναι καλές. Εάν όλα είναι σωστά συνδεδεμένα, αντικαταστήστε τον ρυθμιστή.
Κανονική τάση εκκίνησης όταν η δοκιμή εκτελείται με τον κινητήρα σε αδράνεια	<b>ALT. IDLE VOLTS xx.xx V NORMAL</b>	Δεν εντοπίστηκε κανένα πρόβλημα. Κανονική λειτουργία του εναλλάκτη.
Χαμηλή τάση εκκίνησης όταν η δοκιμή εκτελείται με τον κινητήρα σε αδράνεια	<b>ALT. IDLE VOLTS xx.xx V LOW</b>	Ο εναλλάκτης δεν παρέχει επαρκή ενέργεια στη μπαταρία. Ελέγξτε τους ιμάντες και βεβαιωθείτε ότι ο εναλλάκτης λειτουργεί όταν ο κινητήρας είναι ανοικτός. Εάν οι ιμάντες γλιστρήσουν ή έχουν σπάσει, αντικαταστήστε τους και ξαναδοκιμάστε. Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του εναλλάκτη και της μπαταρίας. Εάν η σύνδεση είναι κακή, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το καλώδιο και ξαναδοκιμάστε. Εάν οι ιμάντες και η σύνδεση του εναλλάκτη είναι σε καλή κατάσταση, αντικαταστήστε τον εναλλάκτη.

5. Ο ελεγκτής θα σας ζητήσει να «ΣΤΕΡΕΤΕ ΣΤΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΕΠΑΝΩ». Ενεργοποιήστε τη θερμάστρα στο μέγιστο (θερμότητα), τα φώτα φώτων και τους προβολείς. Μην ενεργοποιείτε κυκλικά φορτία όπως κλιματισμό ή υαλοκαθαριστήρες.
6. Όταν ολοκληρωθεί η δοκιμή, εκτελέστε τον κινητήρα σε 2500 σ.α.λ. για 15 δευτερόλεπτα.
7. Πατήστε «ENTER», η ορμή του συστήματος φόρτισης είναι ορατή. Εμφανίζεται ένα από τα τρία αποτελέσματα δοκιμών :

Εμφανίζονται τα αποτελέσματα	Ανάλυση
Έγινε ανίχνευση κανονικής παραμόρφωσης	Οι δίοδοι λειτουργούν στον εναλλάκτη / εκκινητήρα
Δεν εντοπίστηκε κυματισμός	Δεν ανιχνεύθηκε καμπύλωση δυσλειτουργίας του εναλλάκτη. Αντικατέστησέ το.
Υψηλή ένταση παραμόρφωσης	Μία ή περισσότερες δίοδοι δεν λειτουργούν ή είναι κατεστραμμένες. Βεβαιωθείτε ότι η υποστήριξη του εναλλάκτη είναι σωστά τοποθετημένη και ότι οι ιμάντες χρονισμού λειτουργούν σωστά. Αν ναι, αντικαταστήστε τον εναλλάκτη.

8. Πατήστε «ENTER» για να συνεχίσετε τη δοκιμή συστήματος φόρτισης με τους καταναλωτές που λειτουργούν (φώτα, θέρμανση ...).

#### • Έλεγχος του συστήματος φόρτισης με τη λειτουργία των καταναλωτών

Παραδείγματα	Εμφανίζονται τα αποτελέσματα	Ανάλυση
"Υψηλή τάση έναρξης όταν το η δοκιμή διεξάγεται με τους καταναλωτές σε λειτουργία"	<b>ALT. VOLTS CHARGE xx.xxx V HIGH</b>	Η τάση εξόδου του εναλλάκτη είναι ασυνήθιστα υψηλή. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα σύνδεσης. Αν όχι, αντικαταστήστε τον εναλλάκτη.
"Κανονική τάση εκκίνησης όταν η δοκιμή πραγματοποιείται με το οι καταναλωτές τρέχουν"	<b>ALT. VOLTS CHARGE xx.xx V NORMAL</b>	Η τάση εξόδου του εναλλάκτη είναι κανονική. Δεν εντοπίστηκε κανένα πρόβλημα.
Χαμηλή τάση εκκίνησης όταν η δοκιμή εκτελείται με τους καταναλωτές σε λειτουργία	<b>ALT. VOLTS CHARGE xx.xx V LOW</b>	Ο εναλλάκτης δεν παρέχει αρκετό ρεύμα για τη φόρτιση του ηλεκτρικού συστήματος και της μπαταρίας. Ελέγξτε τους ιμάντες και βεβαιωθείτε ότι ο εναλλάκτης λειτουργεί όταν ο κινητήρας είναι ανοικτός. Εάν οι ιμάντες γλιστρήσουν ή έχουν σπάσει, αντικαταστήστε τους και ξαναδοκιμάστε. Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του εναλλάκτη και της μπαταρίας. Εάν η σύνδεση είναι κακή, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το καλώδιο και ξαναδοκιμάστε. Εάν οι ιμάντες και η σύνδεση είναι σε καλή κατάσταση, αντικαταστήστε τον εναλλάκτη.

9. Πατήστε «ENTER» όταν ολοκληρωθεί η δοκιμή συστήματος. Απενεργοποιήστε όλους τους καταναλωτές (θέρμανση, προβολείς ...) Πατήστε «ENTER» για να διαβάσετε τα αποτελέσματα των δοκιμών.

#### ΔΟΚΙΜΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Αυτός είναι ένας συνδυασμός δοκιμής μπαταρίας και δοκιμής συστήματος. Επιλέγοντας «δοκιμή οχήματος», ο ελεγκτής πραγματοποιεί αυτόματα όλες τις δοκιμές. Τα αποτελέσματα των δοκιμών εμφανίζονται σε ένα μόνο εισιτήριο. Ανατρέξτε στις παραπάνω διαδικασίες ελέγχου ή ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

#### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ



A. Ανοίξτε το διαφανές κάλυμμα.



B. Τοποθετήστε ένα νέο ρολό χαρτιού στο διαμέρισμα.



Γ. Τοποθετήστε ένα μικρό μήκος χαρτιού από το διαμέρισμα και πιέστε το διαφανές κάλυψη για να κλείσει.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παραδείγματα	Ανάλυση
Η οθόνη είναι απενεργοποιημένη	Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη. Η τάση της μπαταρίας δεν είναι αρκετά υψηλή για να εκτελέσει τη δοκιμή (<1,0 V). Επαναφορτίστε πλήρως την μπαταρία και προσπαθήστε ξανά.
Σφάλμα εκτύπωσης	Εμπλοκή χαρτιού: Το χαρτί δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Από χαρτί εκτύπωσης: Τοποθετήστε χαρτί.
Ανεπαρκής εσωτερική μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες στον ελεγκτή.

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση καλύπτει κάθε κατασκευαστικό ελάττωμα ή ελάττωμα για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς (ανταλλακτικά και εργασία).

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Όλες οι άλλες ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά.
- Κανονική φθορά των εξαρτημάτων (π.χ. καλώδια, σφιγκτήρες κλπ.).
- Περιστατικά που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση (σφάλμα τροφοδοσίας, πτώση, αποσυναρμολόγηση).
- Βλάβες που συνδέονται με το περιβάλλον (ρύπανση, σκουριά, σκόνη).

Σε περίπτωση σφάλματος, επιστρέψτε τη συσκευή στον διανομέα σας, συμπληρώνοντας:

- ημερομηνία απόδειξης αγοράς (απόδειξη παραλαβής, τιμολόγιο κ.λπ.)
- επεξηγηματική σημείωση της αποτυχίας.



JBDC  
1, rue de la Croix de Landes - CS54159  
53941 Saint-Berthevin Cedex  
France